

Directrices de la IAATO para la observación de aves

Observación de aves en la costa

Al aproximarse a la costa, algunas aves, como los pingüinos, pueden verse perturbadas por las ¹maniobras de las embarcaciones pequeñas que se acercan a embarcaderos o colonias.

- Por ello, las aproximaciones o salidas deben realizarse lentamente para perturbar lo menos posible.
- El personal o la tripulación deberá determinar el mejor punto de desembarque, preferiblemente lo más alejado posible de las congregaciones de aves. Esto es especialmente importante si las aves están mudando la piel cerca de la costa.
- Evite realizar operaciones con la embarcación en aguas en las que las aves entren y salgan, se estén bañando o se estén alimentando cerca de las colonias. Tenga cuidado con las aves en el agua; ralenticice y/o cambie de rumbo para evitar colisionar.
- Cuando observe aves en acantilados o en tierra desde botes pequeños, acérquese, avance y salga del área lentamente.



Distancias recomendadas a las aves

- Manténgase a una distancia mínima de 5 metros de ellas.
- Preste especial atención a los individuos o grupos de pingüinos en muda; manténgase a una distancia mínima de 5 metros;
- Manténgase a una distancia mínima de 10 metros de los nidos y de 25 metros de los albatros durante las exhibiciones.
- Los petreles gigantes del sur parecen especialmente propensos a verse perturbados mientras anidan; manténgase a una distancia mínima de 25 metros.
- Si se observa algún cambio en el comportamiento de las aves, aléjese.

¹ Para los propósitos de este documento, «embarcaciones pequeñas» se definen como lanchas neumáticas estilo zódiac, como botes inflables de casco rígido o semirrígido o cualquier embarcación de desembarco pequeña similar que se utilice para maniobrar en la costa.

Una vez en tierra

- Camine lentamente e invite a los visitantes a sentarse y observar la fauna. Evite bloquear las «vías de paso» de las colonias y los puntos de entrada y salida del agua.
- Si se impide a los ejemplares adultos que vuelvan a sus nidos, los págalos parásito y las gaviotas podrían tener más posibilidad de atacar los huevos y a los polluelos. Además, los adultos consumen demasiada energía esquivando los obstáculos humanos al acudir hacia sus nidos o al desviarse de la ruta de acceso más corta.
- Tenga especial cuidado en los pastizales de tussok donde las aves podrían estar anidando. El hábitat de las madrigueras de las aves marinas bajo tierra descubierta puede ser muy frágil y no se debe pisar.
- Si los págalos parásito (saltadores parásito) o los charranes empiezan a descender en picado, es posible que estén protegiendo a los polluelos o nidos. Las gaviotas también son propensas a sufrir molestias. Retírese en la dirección en la que vino sin caminar hacia atrás. Tenga en cuenta que los huevos y polluelos están bien camuflados y podría ser difícil percatarse de ellos.
- En ningún caso deberá arrojar carnada (depositar vísceras de pescado o aceite) para atraer a las aves. Nunca dé comida a las aves salvajes.
- Más avanzada la temporada, los polluelos curiosos pueden acercarse a la gente. Sea un observador pasivo, no fomente las interacciones ni se ponga en el camino de los pollitos que se desplacen. No toque a los polluelos.



Observación de aves en el agua

A veces se pueden encontrar congregaciones espectaculares de aves marinas en el mar, como por ejemplo, grupos de aves alimentándose en la superficie, emergiendo del agua o simplemente descansando o bañándose. Muchas de estas aves pueden haber volado cientos o miles de kilómetros, normalmente para encontrar comida para sus crías.

- Manténgase en las periferias de estas concentraciones y evite las perturbaciones.
- Los navíos y las embarcaciones pequeñas deben mantenerse a una distancia mínima de 100 metros.
- Los botes pequeños y las embarcaciones de propulsión humana deben mantenerse a una distancia mínima de 30 metros.

En raras ocasiones, los pingüinos podrían acabar en una embarcación pequeña cuando nadan emergiendo y sumergiéndose en el agua, y posarse en la cubierta.

Los ocupantes deberán permanecer en silencio y esperar a que el pingüino sea capaz de volver al agua. Normalmente, no es necesario ayudarles.